

14. Toute personne qui, en violation de la présente loi, a obtenu ou tenté d'obtenir un mandat d'arrêt, un mandat de comparution ou un mandat de comparution provisoire, est coupable d'une infraction punissable par emprisonnement.

14. Any person who, in violation of this Act, obtains or attempts to obtain a writ of habeas corpus, a writ of certiorari or a writ of mandamus, is guilty of an offence punishable by imprisonment.

15. La présente loi n'abroge, ne restreint ni ne viole aucun droit positif en matière de procédure ou de recours existant ailleurs que dans la présente loi et n'exige ni l'abrogation, ni la restriction, ni la violation.

15. This Act shall not abrogate, abridge or infringe or authorize the abrogation, abridgment or infringement of any substantive or procedural right or remedy existing elsewhere or otherwise than in this Act.

15. La présente loi n'abroge, ne restreint ni ne viole aucun droit positif en matière de procédure ou de recours existant ailleurs que dans la présente loi et n'exige ni l'abrogation, ni la restriction, ni la violation.

15. This Act shall not abrogate, abridge or infringe or authorize the abrogation, abridgment or infringement of any substantive or procedural right or remedy existing elsewhere or otherwise than in this Act.

16. This Act does not extend or apply to the Governor General acting by and with the advice and consent of the Queen's Privy Council for Canada nor to the Justices of Canada.

16. This Act does not extend or apply to the Governor General acting by and with the advice and consent of the Queen's Privy Council for Canada nor to the Justices of Canada.

16. La présente loi ne s'étend ni ne s'applique au gouverneur général agissant sur l'avis et avec le concours du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ni au pouvoir judiciaire du Canada.

16. This Act does not extend or apply to the Governor General acting by and with the advice and consent of the Queen's Privy Council for Canada nor to the Justices of Canada.